

## Hamlet vs. No Fear Hamlet

### SHAKESPEARE

Yet here, Laertes?

Aboard, aboard, for shame!

The wind sits in the shoulder of your sail and  
you are stayed for.

There, my blessing with thee.

And these few precepts in thy memory look  
thou character.

Give thy thoughts no tongue,  
nor any unproportioned thought his act.

Be thou familiar but by no means vulgar.

Those friends thou hast, and their adoption  
tried, grapple them unto thy soul with hoops  
of steel,

But do not dull thy palm with entertainment  
of each new-hatched, unfledged comrade.

Beware of entrance to a quarrel,  
but being in, bear 't that th' opposèd may  
beware of thee.

Give every man thy ear but few thy voice.

Take each man's censure but reserve thy  
judgment.

Costly thy habit as thy purse can buy,  
but not expressed in fancy—rich, not gaudy,  
for the apparel oft proclaims the man,  
and they in France of the best rank and  
station are of a most select and generous  
chief in that.

Neither a borrower nor a lender be,  
for loan oft loses both itself and friend,  
and borrowing dulls the edge of husbandry.

This above all: to thine own self be true,  
And it must follow, as the night the day,  
thou canst not then be false to any man.  
Farewell.

My blessing season this in thee.

### NO FEAR...

You're still here?

Shame on you—get on board!

The wind is filling your ship's sail, and they're  
waiting for you.

Here, I give you my blessing again.

And just try to remember a few rules of life.

Don't say what you're thinking,  
and don't be too quick to act on what you  
think.

Be friendly to people but don't overdo it.  
Once you've tested out your friends and  
found them trustworthy, hold onto them.

But don't waste your time shaking hands  
with every new guy you meet.

Don't be quick to pick a fight,  
but once you're in one, hold your own.

Listen to many people, but talk to few.

Hear everyone's opinion, but reserve your  
judgment.

Spend all you can afford on clothes,  
but make sure they're quality, not flashy,  
since clothes make the man  
which is doubly true in France.

Don't borrow money and don't lend it,  
since when you lend to a friend, you often  
lose the friendship as well as the money,  
and borrowing turns a person into a  
spendthrift.

And, above all, be true to yourself.

Then  
you won't be false to anybody else.  
Good-bye, son.

I hope my blessing will help you absorb what  
I've said.